

ATLANTICO

FIESTAS DE



BOUZAS

- ★ ASTILLEROS
Y VARADERO
- ★ FUNDICION
- ★ TALLERES
MECANICOS
- ★ SOLDADURA



Modernísimas
Instalaciones de
FUNDICION

CONSTRUCCIONES NAVALES
P. FREIRE, S.A.
Avda. Orillamar - BOUZAS-VIGO

*Industrias
del mar!*

TELEFONOS: 233000, 233008, 233009 (centralita) y 233006 (Dirección)

Imp. GUTENBERG - P. Sanz, 24 - VIGO

**¿ha pensado usted
en la posibilidad de un accidente?**



La Caja sí ha pensado en usted y en
su familia creando el moderno sistema

“ahorro seguro”

con el cual, ahora,
SU AHORRO SE DOBLA

Pida información



Caja de Ahorros Municipal de Vigo

DONDE MAS PERSONAS AHORRAN EN GALICIA



LARSA



SIMBOLO DE PUREZA Y CALIDAD

LECHE
NUEVA
SIEMPRE
FRESCA



DE LARGA
CONSERVACION
Y SIN EMBARGO
CON BUEN GUSTO

con la garantía de "LARSA". CENTRAL LECHERA-VIGO



EFFECTOS NAVALES

Eduardo Villanueva

Teléfs.: 236638
232550
Particular: 231657

VIGO - Bouzas

**ESPECIALIDAD EN APARE-
JOS DE TODOS LOS TIPOS**

Confeccionados con hilos
de NYLON TRENZADO,
TORZALES de NYLON,
POLIETILENO y POLI-
PROPILENO.

Proveedor a congeladores, de
todos los pertrechos que estos
necesitan.

GRAN SURTIDO EN FERRETERIA
NAVAL, CABLES DE ACERO,
MALLEAS ALAMBRADAS,
CUERDAS SISAL-ABACA-ESPAR-
TO Y CUERDAS DE POLIETILE-
NO EN TODOS LOS CALIBRES

ALMACENES: ALFOLIES, 11 y 13

¡MIAU!



**Primera
marca
española**

- ◆ Sardinas
- ◆ Atún
- ◆ Bonito
- ◆ Anchoas
- ◆ Almejas
- ◆ Angulas
- ◆ Bacalao
- ◆ Berberechos
- ◆ Calamares
- ◆ Mejillones
- ◆ Navajas
- ◆ Pulpo
- ◆ Zamburiñas

Bernardo Alfageme, S. A.
VIGO (España)



UNA vez más, me encuentro, imerecidamente, en la Presidencia de esta competente y querida Comisión de Fiestas, con el mejor deseo, de todos, de confeccionar y organizar los festejos que, desde tiempo inmemorial, viene celebrando este laborioso y trabajador pueblo de Bouzas, en honor de su excelso Patrono el Stmo. Cristo de los Afligidos.

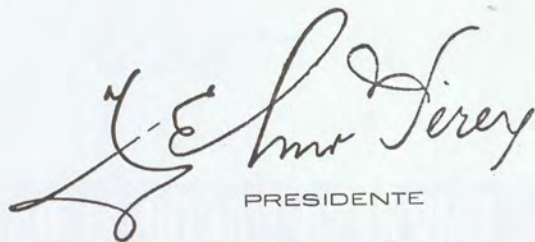
Estas fiestas, nos fueron legadas, por nuestros mayores, y por ello, noblemente, nos vemos en la obligación ineludible, de seguir el camino, que nos dejaron señalado, y ante este deber, no podemos desmayar, y ello se impone, que, por parte de todos, sin excepciones, tenemos que poner, nuestro granito de arena, para cumplir, con la obligación que nuestros antepasados nos dejaron señalado; y no podemos defraudar a aquellos que tanto lucharon y en condiciones penosas, para dejar a sus descendientes una ruta, con grandes horizontes, que quizás no se han aprovechado, en la cuantía necesaria.

Aprovecho esta nueva oportunidad para enviar un cariñoso saludo a todos los hijos de esta parroquia que se encuentran alejados de su hogar, y a quienes los azares de la vida, no les permite disfrutar en estas fiestas en compañía de los suyos.

He de expresar las más rendidas gracias a las Autoridades, Civiles, Militares y de la Provincia, que tan amablemente cooperan a fin de dar el mayor realce a todos los actos que celebramos.

Antes de terminar, esta Comisión, quiere testimoniar y expresar su gratitud a la Industria y Comercio de Vigo y Bouzas por su más entusiasta y eficaz ayuda.

Con cariño y atecto Bouzas os recibe a todos con los brazos abiertos.


PRESIDENTE

OFRECEMOS:
servicio
instalaciones
entretenimiento
proyecto
DESDE 30 INSPECCIONES EN ESPAÑA



- * T. S. H.
- * Telefonía
- * V. H. F.
- * Banda lateral única
- * Sondas detectoras de pesca y fondo
- * Radiogoniómetros
- * Giroscópicas y autotimoneles
- * Radiolocalización Decca y Loran
- * Intercomunicadores
- * Megafonía
- * T. V. en circuito cerrado
- * Radar

FUENTE DE GOBIERNO

EMPRESA NACIONAL RADIO MARITIMA
HISPANO RADIO MARITIMA

c/. Jorge Juan, 6 - MADRID-1 - Telef. 276 44 00 - Télex 22648



Palabras del Alcalde

OTRO año más el que transcurre, proporcionándonos la satisfacción de estampar estas deslabazadas líneas en el programa de las fiestas del mes de Julio en honor del Patrono de la ex-villa, que, entrada en el mar, comparte, con su numerosa flota marinera, las inquietudes y los gozos de las continuadas y múltiples tareas que las singladuras felices ofrecen al navegante esforzado y capaz, bajo la divina protección del Santo Cristo de los Afligidos.

No en balde es Bouzas para los vigueses como un preciado florón de su hidalga ejecutoria, y la prosperidad de sus actividades mercantiles e industriosas, culturales y recreativas, el crecimiento demográfico del laborioso burgo, sus justas aspiraciones y legítimas ansias de superación han sido consideradas en todo momento por la Excm. Corporación Municipal, y tenidas muy en cuenta por la Alcaldía, hasta el punto de que al iniciar la instalación de Parques Infantiles quisimos que fuera uno de los primeros para la infancia boucense, sana, alegre, reidora y bulliciosa, como aplicado aprendiz de sus mayores, que, generación tras generación, han hecho de lugar tan privilegiado emporio de riqueza y ejemplo de trabajo.

Y con el gozo que produce el cumplimiento de nuestra promesa de asistir complacido, una vez más, a la impresionante manifestación de fé, que tras la imagen venerada, los boucenses proclaman, para disfrutar del espléndido e incomparable regalo, que, como fiesta de luz deslumbrante para los ojos, ofrecen los famosos fuegos al rasgar las sombras de la noche sobre el mar, que es Bouzas mismo, cierro estas líneas, formulando mis mejores votos porque la fortuna recompense con holgura la valiosa aportación que los boucenses, con su constante actitud de total entrega, ofrecen a la grandeza, cada vez mayor, de nuestro Vigo entrañable.

JULIO MCMLXVIII

Alcalde de Vigo

HIJOS DE J. BARRERAS, S. A.

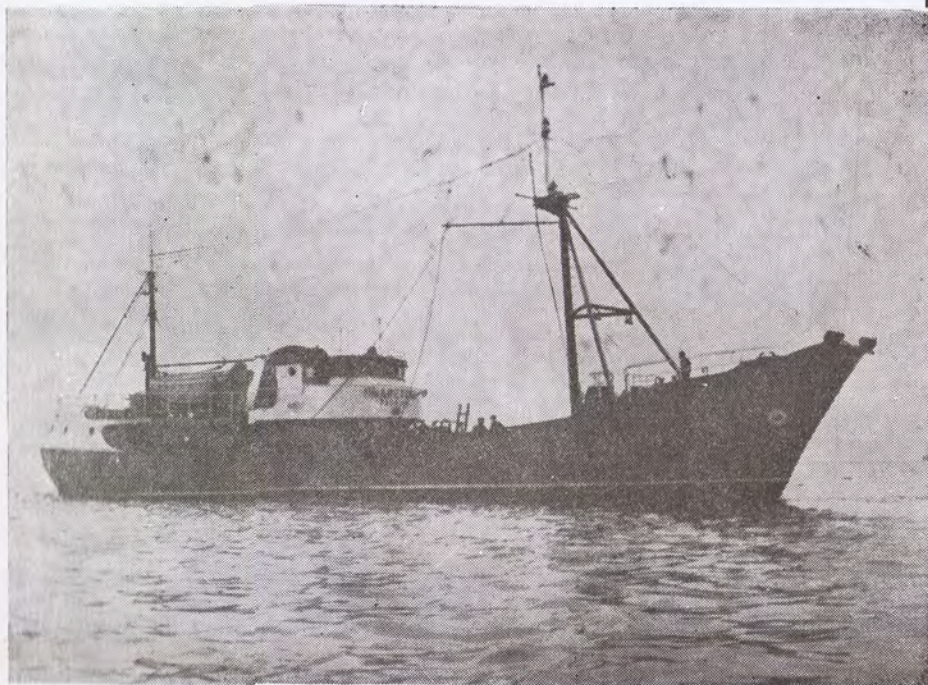
ASTILLEROS

- Gradas para construcción de buques hasta 10.000 Toneladas.
- Varaderos para reparación de buques hasta 1.000 →

FABRICA DE:

- Motores Diesel con licencias Werkspoor y Deutz y potencias hasta 4.000 CVe.
- Servomotores hidráulicos bajo licencia Bruselle.
- Maquinillas de pesca marca «Neptune».

TALLERES DE FUNDICION Y FORJA



EN mi primer año de estancia en Vigo, al frente de su Comandancia Militar de Marina, agradezco la ocasión que se me brinda, por el Presidente de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos para, desde este programa festero, dirigir un cariñoso saludo y un cordial ofrecimiento a los hombres todos de la industriosa y marinera Bouzas.

Por primera vez hace ya muchos años, concretamente en 1925; siendo Alumno de la Escuela Naval visité, durante un viaje de prácticas, vuestra villa y oré a los pies del Santo Cristo de los Afligidos. Por primera vez, este año voy a tener el honor de acompañarlo en su solemne desfile procesional por vuestras calles y plazas, a hombros de sus buenos hombres de mar, y unirme a vosotros en el unánime pedir de que siga prodigando sus bendiciones para que Bouzas recupere y aumente sus mejores años de progreso y florecimiento, y nos conceda la paz y la hermandad que todos los hombres de buena voluntad deseamos, pero que tanto trabajo y sacrificio cuestan merecer y conseguir.

Que la sana alegría de las fiestas profanas, que acompañan a las religiosas, sirvan también para alcanzar estos mismos objetivos es lo que de todo corazón deseo, en este mi primer contacto con ellos, a todos los hijos de Bouzas.

Comandante de Marina de Vigo

LONAS Y TOLDOS
RONASA

Roberto Nacher

FABRICA DE CHALECOS SALVAVIDAS
CONFECCIONES INDUSTRIALES



OFICINAS:

Cotanda, 4-Teléfono, 21 84 76

TALLERES:

Padre Luis Navarro, 165
Teléfono, 23 13 54

V A L E N C I A

Representante en **V I G O**

D. Amador Rodríguez González

c/. Real n.º 23 - 1.º
Teléfono, 22 15 39

Representante en **LA CORUÑA**

D. Carlos Castro Vidal

c/. Pla y Cancela n.º 23
Teléfono, 22 51 54



En Tú historia, oh buen Jesús de los
Afligidos, nuestra vida, tiene una página...
(Meditación)

No podemos pasar indiferentes a tu Persona, ajenos a tu historia. Sería un tránsito incomprensible, inexplicable, sin sentido en nuestra propia historia. Razón suprema: porque Tú eres el **Camino**, la **Verdad** y la **Vida**. Eres el Centro de la historia en el correr de los siglos.

Locura mía, si paso delante de Ti, lanzando a tu rostro, la ofensa de mi independencia, cuando Tú eres la causa de mi total existir. Toda mi riqueza de bienes espirituales, intelectuales y materiales, del infinito tesoro de tu bondad, los he recibido.

¿Me atreveré a levantar frente a la grandeza de tu liberalidad, la vileza de mi ingratitud?

El pecado me anatematizó con estigma de pordiosero, de esclavo; arrancó de mi frente la corona de filiación divina, y de mi vida, la gloria de mi cuna; me dejó sin esperanza, sin Patria inmortal, condenado a la asfixia eterna de no realizar las ansias de vivir siempre, ser feliz, amar y ser amado.

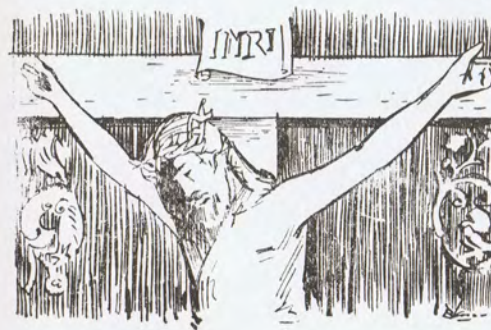
En mi hastío, o desesperación, peregrino en hondo valle de lágrimas, me encuentro un día contigo, proclamando en los brazos de la Cruz, tu victoria y mi victoria. Me acerco un poco más, y entre los bordes rojos de tu costado, descubro el secreto para triunfar: ¡El amor!

¿Pasaré de largo, sin rendir mi corazón al amor infinito de mi Dios Salvador?

La Providencia, señala a cada ser un destino, a cada vida una profesión, a cada pueblo una misión. A todos les concede los medios necesarios, o los dones abundantes para que escalando la cumbre del deber, gocen el descanso de la victoria, oteando la corona del verde laurel.

A Bouzas, el Señor de los cielos, le señaló destino con rutas del mar.

Enseñó a sus hijos a escribir historia con barcos, remos y redes. La escribieron, gloriosa, en la inmen-



sidad de los océanos, bajo el azul del cielo, o entre oscuridades de tempestad. La conservan orgullosos, la exaltan sobre sus afanes, la sostienen en brazos de la fé, y hacen honor a la memoria de sus antepasados.

Estas fiestas nos sitúan cada año, ante el altar del buen Jesús de los Afligidos, en parada de hijos fieles y agradecidos a su protección. Nos sitúan para dialogar amores de criatura y criador. Nos sitúan en ambiente de alegría, en descanso de faenas, para mejor orear con recuerdos de infancia, afectos de familia, vivencia de personas y cosas queridas, la dura lucha por el pan de cada día.

Gracias, por estos momentos de apacible dulzura, que concedes a tus hijos, arrodillados ante tu altar con gesto de fé, y expresión de amor.

Aprovechemos la oportunidad para repasar unos momentos, en suavidad de meditación, tu historia y nuestra historia: Pongo la mirada entre tus espinas, inclino la frente sobre tus pies sangrantes, y en tu historia, leo bondades de Creador, de Redentor, de Salvador, de Señor de los mares.

En mi historia, tengo el ser de criatura, los dones espirituales, intelectuales y materiales que me has regalado; la protección en mi profesión de mar, que tantas veces invoqué en horas amargas, que tú convertiste en horas de paz, y de ansiado retorno al hogar.

Todo esto que tengo en la historia de mi vida, está, en relación íntima con tú historia, lleva el sello de tu mano divina, y obliga a proclamar a mi corazón: EN TU HISTORIA, BUEN JESUS DE LOS AFLIGIDOS, NUESTRA VIDA TIENE UNA PAGINA...

Incomprensión, insensatez, locura, que pretenda separarme de Tí, o mi pueblo abandonarte.

Rota quedará nuestra historia, si arrancamos la página unida a tu historia; esa página que crea tradición de fé, amor de gratitud y esperanza sobre los mares, nos une a los antepasados en exaltación de su valor, y es lección de un vivir fecundo, para Dios y para la Patria.

Pido para mi pueblo, que este año, la mejor ofrenda de todos y cada uno, sea esta: Señor, prometo, que siempre... en tu historia tendrá una página mi vida.

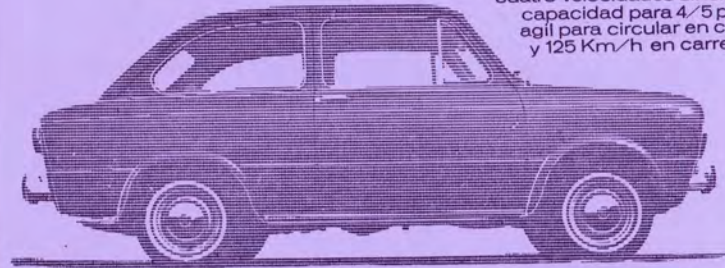
José Fernández Parada
PARROCO DE BOUZAS



... puede escoger

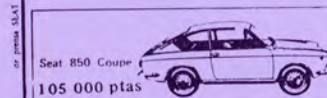
75.900 pts, el nuevo precio que pone SEAT ahora a su alcance el 850 con su

motor de 42 CV
cuatro velocidades sincronizadas
capacidad para 4/5 plazas
ágil para circular en ciudad
y 125 Km/h en carretera



Y el coche alegre para la familia joven SEAT 850 Especial

motor de 52 CV
frenos de disco en las ruedas delanteras
neumático más ancho y llantas perforadas
nueva terminación interior
y
detalles en el exterior
precio 86 000 pts



La gama "850"
está
completa



Facilidades de pago

Vealo e informese en

kaifer y Cia s.l.

SERVICIO OFICIAL SEAT-FIAT

PONTEVEDRA, 4 VIGO Telef: 216962-222901-

Los boucenses han sabido dar siempre gracias a Dios por la ayuda que presta a sus hijos en la dura lucha con el mar, y se han acogido al Patrocinio del Santísimo Cristo de los Afligidos.

El tercer domingo de julio los boucenses celebran sus ya tradicionales fiestas que duran varios días, y durante las cuales las calles de la villa se abarrotan de gentes venidas de toda Galicia, para gozar del siempre espléndido programa festivo de los boucenses.

Hubo épocas en que esa fiesta se celebró el Primer domingo de septiembre, pero entonces interrumpía la labor de los barcos que se encontraban en plena faena en el Grand-Sole, y esa fecha fue cambiada, porque los marineros de Bouzas por nada ni por nadie dejaban de estar en sus casas en estas fechas para

En estos días de verdadera alegría, las gargantas enronquecen de tanto júbilo, y las oraciones al pie del Cristo, de la Santísima Virgen, o de San Pedro Pescador se multiplican, ya que un pueblo lleno de fé, da entonces gracias por los favores recibidos.

Los forasteros que en estas fechas llegan a Bouzas encuentran todas las puertas abiertas, ya que los boucenses quieren que todos participen de su sana alegría, y en sus hogares, a la hora de sentarse a la mesa, siempre se cuenta con algún invitado.

Las fiestas populares comienzan la víspera del día grande, es decir, el sábado anterior al tercer domingo de julio. Ese día comienzan a llegar las bandas de música, los gaiteros etc. etc. y el recinto ferial se llena de barracas, tómbolas y

el amor que los boucenses profesan a su Santo Cristo de los Afligidos.

La ya famosa procesión del domingo, se realiza con toda solemnidad en las últimas horas de la tarde, y la venerada imagen del Santo Cristo de los Afligidos es llevada a hombros de los marineros a través de las principales calles de Bouzas. La imagen del Cristo y todos sus acompañantes se sitúan después en la avenida de Eduardo Cabello, frente al mar, y allí se desarrolla una grandiosa sesión de fuegos de artificios que ya ha adquirido fama internacional. Al finalizar esta sesión de fuego naval y la quema de vistosos castillos, la imagen del Santo Patrono es llevada a la iglesia, y comienza la gran verbenas.

El lunes es el día dedicado a San Telmo, y se celebra una misa solemne a gran coro y orquesta, y después sale la procesión con la imagen de dicho santo. Continúan los festejos populares.

El martes es la jornada dedicada a San Pedro Pescador. Este día, los patronos de pesca son los grandes anfitriones. Misa solemne, procesión con el grupo escultórico de la Pesca Milagrosa, banquete, etc. etc. y tarde y noche, fiestas populares.

Citaremos ahora un acto extraordinariamente emotivo, y que organiza la Comisión de Fiestas como principio de los festejos. Nos referimos a la comida que dicha comisión prepara el sábado para

rendir homenaje de respeto y cariño a los ancianos de Bouzas. Todos los boucenses que tanto han luchado por el engrandecimiento de su pueblo, y que ya no están en condiciones de seguir luchando, reciben en ese acto el más cariñoso de los homenajes que uno pueda imaginarse. Hemos tenido la inmensa satisfacción de asistir como invitados a este acto, y no dudamos en afirmar que es algo verdaderamente extraordinario. En esa comida reina el verdadero amor entre los seres humanos de toda clase y condición, y el Santísimo Cristo de los Afligidos, y la Santísima Virgen del Carmen, deben alegrarse mucho con este homenaje en el que los boucenses demuestran que saben ser agradecidos a quienes luchando por la vida han sabido dejarles tantas cosas buenas en querido terruño.

El amor a nuestros semejantes, verdadera condensación de todos los mandamientos, tiene en éste acto el más fiel de los reflejos.

Y después de todos los actos reseñados, Bouzas vuelve a su tranquila normalidad, y lo que durante unos días fueron ruidos de músicas y cohetes, se cambia por el ruido de las sirenas de los barcos, y de las máquinas de sus industrias, y los boucenses en medio de su diario quehacer piensan ya en sus fiestas del próximo año confiando siempre en mejorar lo hecho últimamente.

Carlos Espinosa



Las Fiestas

Patronales de Bouzas

ellos tan sagradas. Y según nos cuentan viejos amigos, también hace mucho tiempo estas fiestas patronales fueron celebradas en el Domingo de Pentecostés, pero como ya dijimos, ahora, la fecha fija es el tercer domingo de julio, considerado como "EL DIA GRANDE" de Bouzas.

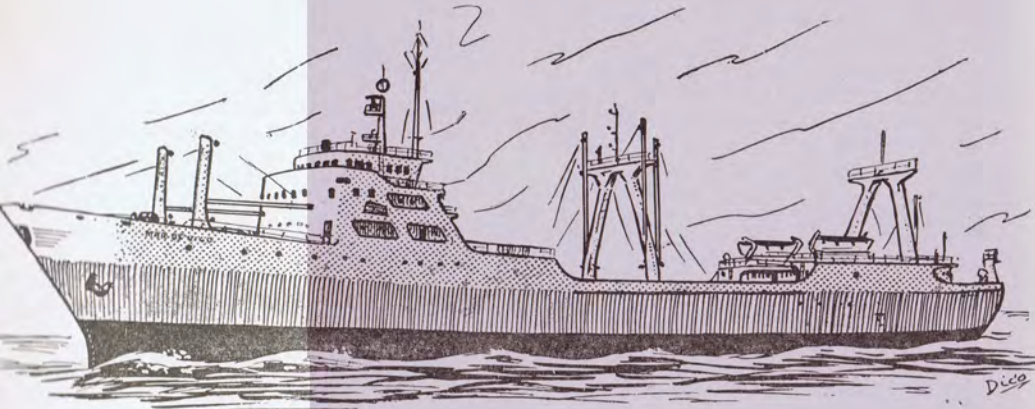
En estas fechas, el mar y la tierra dialogan de forma especial, y los boucenses, llegados de todos los rincones de Europa y América, se postran a los pies de su Santo Cristo, que en su desfile por las calles de la villa marinera bendice a todos y les anima a seguir trabajando por el bien común.

En las horas íntimas, todos los boucenses, y especialmente aquellos que luchan con el mar, tienen siempre su pensamiento puesto en su Santo Patrono que tantas y tantas pruebas de amor y protección les ha dado.

"tiosvivos", que con su color y ruido cambian la diaria tranquilidad de Bouzas por un continuado y alegre bullicio. Religiosamente, éste sábado está dedicado a la Stma. Virgen del Carmen, con misa solemne, imposición de escapularios a los nuevos cofrades etc. etc.

El domingo, las dianas de las diferentes bandas de música ponen a los boucenses "en pie de guerra" desde las primeras horas. Se celebra ese día una misa en la que se hace la ya tradicional ofrenda al Buen Jesús de los Afligidos. Con esta misa se cierra el novenario en honor del Santo Patrono. Tanto el predicador del novenario y de esta misa, como en la coral que allí actúe, los boucenses suelen saber escoger, y así han pasado por la sagrada tribuna de Bouzas los más preclaros oradores sagrados, que con su fácil y docta palabra han sabido cantar





STILLEROS CONSTRUCCIONES, S. A.

COLON N.º 6

Telegramas: ASCON

**ESPECIALIDAD EN CONSTRUCCIONES EN
SERIE DE MODERNOS BUQUES DE PESCA**



RAWLERS CONGELADORES DE ARRASTRE POR POPA



**BUQUES MERCANTES HASTA
1.000 TONS. DE PESO MUERTO**

O TESOURO DAS PRAIAS

Por V. PAZ-ANDRADE

AS PRAIAS VELLAS

Unha a unha, sen laio nin door, as praias foron morrendo. As praias vellas qué, no contorno mareiro do Vicus auroral, abrían os seus deitados festóns de aréa. Aquelas que compuñan, dende Guixar a Bouzas, unha cadea de relanzos dourados, da que se foron derretendo, sen xenreira nin queixa, todol-os eslabóns.

Eu ben sei que non eran d-abondo compridas pra recibir a tanta moitedume folgadeira, com-a que cobiza hoxe os agarimos do sol e das ondas. Mais eran a ledicia do mar ao pé das casas. Eran unha presenza amansada do oceano na cibdade, a despeito de aterramentos, escolleiras e malecóns. Oferecían o seu gozoso contraponto, rimado pol-as marés, salgado e latexante, a ola insípida do ferro e do cimento, que acabaría por asolagarnos baixo tanta uniformidade e tanta verticalidade.

Algúns que alentan aínda —¡e sexa por moitos anos!— de mozos mergullaron seus corpos no doméstico mar das praias vellas. Veciños ou forasteiros, xentes do señorío, poubanas ou mantidas... perderon aquél privilexio a volta de pouco tempo. Agora, no fondal da sua memoria, somentes vive o nome dos pequenos paradisos perdidos: o Areal, San Bastián, Coia, San Gregorio...

Tesouros de beleza e saudade que Deus regalara a ribeira de Vigo, pra lle dar riqueza estética a fisonomía urbán. Hoxe serían, no medrado perfil da cibdade, o adezo mais nobre e lucidío.

A CONCENCIA APRECIADORA

Serían... si pra tanto ben de Deus os homes tuveran ollos apreciadores. Mais si os tiñan..., d-aquela non os abiron d-abondo. A Natureza, festa maor dos nosos sentidos, perdeu a partida. Non atopóu padriños nin voceiros, pra se defender diante do arroallo industrial, ou a miopía funcional.

O primeiro, e un pulo merecente sin dúbida de total-as axudas, maormente cando non se espalla as cegas, cando no seu louvabel crecemento, permite respetar os outros bens da vida dos pobos. E principalmente cantos foron adequiridos co-a nacemento: os valores da configuración telúrica, da envoltura ecolóxica, do micro-clima local, da paisaxe...

Vigo, mesmo nos comenzos, non ocultóu o seu futuro. Tanto a cibdade com-a o porto, anunciaban as craras o folgo da sua prosperidade vindeira. Tiñamos, pois, dereito a merecer unha escolla mais certa, e unha distribución menos obstructiva da localización industrial. E non qué, a poucos anos vista, as fábricas e os estaleiros se convertiran n-un quiste incómodo par-o corpo da urbe.

Por enriba de todo botóuse de menos na condución das estruturas básicas unha concencia lúcida no noso patrimonio natural, o mais avaliado que temos. A concencia elemental do herdo cósmico. Ben pudo ter funcionado eiquí, ao seu tempo, com-a n-outras partes. Na Cruña, exemplo collido mais de perto, que soupo salvar Riazor e Orzán —si ben fallara da outra banda, ao deixar perder o miradouro dos Cantóns sobre



a badía—. No San Sebastián, facendo da Concha o gran colo da cidade. E aínda en países menos traballados culturalmente que os europeos. Digamos o Brasil, onde Río de Xaneiro conserva no recinto central a Flamingo e Botafogo, Lebrón e a Urca... Digamos Chile, con Viña del Mar na cuncha de Valparaíso... Ou México, co-as caletas de Acapulco...

OS TESOUROS ALDRAXADOS

Por moito que nos doa esta confesión, o mal aínda dura. O tratamento que recibiu en terras alleas, non tuvo na nosa efeutos preventivos nin curativos. Co-a agravante, hoxe ben aguda, de que a pouca ou ningunha sensibilidade prós valores herdados e adquiridos, xa non se contén na comisión de aldraxes e despoixos contra Natureza.

Agora convertíuse n-unha maldición que corre pra dúas bandas. Pasóu dos recursos terrestres aos recursos do arte. Da obra de Deus a obra do home. E, pra maor desventura, deixando caer a corrente destructora, sobre as criacións que mellor representaban o espírito do noso pobo, as que lle daban un feito propio e non emprestado. Tal é o caso senlleiro da Ribeira do Bérbes, hoxe triste caricatura do que fói. Vigo tiña eiquí algo mais que o seu berce histórico. Tiña o bairro mariñeiro mais orixinal de Europa.

Deixóun-o estragar e perder ante a mais tolledora indiferencia. Como deixou naufragar as ideas de Eduardo Chao, a variante André, o plan videncial de Palacios... Do mesmo xeito que despois consentiu ao poder dos cartos alleos, a demolición da mellor mostra novecentista da canteiría artística galega, ou que aínda se encolle de ombreiros diante do chavolismo infraestético, invasor da xoia malfadada que é Samil.

A PRAIA DE BOUZAS

De Bouzas a Guixar... as praias vellas foron morrendo. A Natureza mexida polo latexo do mar, musa dos segreles da Ría —de Martín Códax, de Xohan de Cangas, de Meendiño...—, ficóu en boa parte derramada. E sufríu este empobrecimento comunal, sin proveito compensador. O sacrificio nin siquera servíu pra que os espazos privilexiados, se gañaran como asento da auto-estrada da veiramar, que debería unir Vigo con Baiona e Baiona con Caminha. A auto-estrada galego-lusitana das praias novas!...

Aínda así, non todo se perdéu. Bouzas atópase no eixo en que tales nomes idealmente se aliñan. No fin das praias vellas e no roteiro das praias novas. Xusto é que agora non deixe perder a súa.

Bouzas conserva, por sorte, a Ribeira do Mar, localmente contraposta a Ribeira de Terra. Unha mirando as Illas e aos derroteiros que levan ou tran as parexas. A outra mirando a Vigo, e xa con risco de ir perdendo tamen ésta panorámica regalía.

A praia de Bouzas está na cabeceira. Hoxe e a única verdadeiramente urban que a Vigo lle é doado defender. Ten de longa o que non ten de ancha, pois o caseirío da vila monta demais a cabalo do areal. Require maor despexo, remoción de penedías, alonxamento de desaugües, franqueamento d-entradas, instalacións axeitadas...

Malamente tratada foi até agora... mais sobrevive. Si se quere pode en adiante ser mellorada e ben acondicioada ao seu fin. Compre facer a súa restauración como praia en exercicio, digna d-una cidade moderna en cobizoso crecemento, e non deixal-a no abandono tradicional, á súa cativa sorte...

Com-as outras!...

Samil, San Xohan,
1968.



COMPLETAS PARA TODO TIPO DE BUQUES

- INSTALACIONES ELECTRICAS EN MEDIA Y BAJA TENSION
- CUADROS DE MANIOBRA MEDICION
- MATERIAL ESTANCO ALUMBRADO, ETC.

SUCURSAL:

Tomás A. Alonso, 2
Teléfono, 23 37

BOUZAS - VIGO

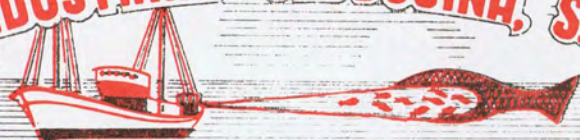
ELECTRICIDAD NAVAL E INDUSTRIAL

GOBASCA S.A.

ERANDIO-BILBAO

PIO XII, s/n.
APARTADO DE
CORREOS N.º 28
DIRECCION
TELEGRAFICA: LA INCA
TELEFONO: 515

INDUSTRIAL CALLOSINA, S.L.



FABRICACION:
HILOS - REDES
ARTES ARMADOS
FIBRAS SINTETICAS
CORDELERIA EN GENERAL

CALLOSA DE SEGURA
(ALICANTE - ESPAÑA)



LAS ALABANZAS DE BOUZAS

Todos los años por estas fechas, mis amigos de Bouzas, que son muchos, y convidadores, me piden unas líneas en alabanza de ese burgo mariner que Vigo tiene al flanco, en la hermosa ribera donde las ondas todavía no han podido olvidar las cantigas de Martín Códax. Y yo me siento a la máquina y alabo a Bouzas, por amor de esos amigos, y por la alegre claridad marina de la villa, fértil en naves y marineros, como aquellas ciudades con rey que vienen en el hermoso catálogo de Homero. Y además, si seguimos el índice del libro cipriano, villa con tesoro oculto, tesoro que quedó de los días de los romanos o de los moros, que eso no se sabe bien.

Entre las alabanzas de Bouzas está la de su gastronomía. Yo tengo que decir que el mejor rape que he comido en mi vida ha sido en Bouzas, caldeirada perfecta, como no la soñaron ni los almirantes de la Mar Océana. Y quizás sea en estos momentos Bouzas la capital de la empanada de xoubas.

Bouzas se puede permitir muchas fiestas a lo largo del año, porque los que trabajan como los boucenses, —una familia viguesa de características muy especiales, que algún día hay que estudiar—, los que han llevado su pequeña villa a la prosperidad actual, los que usan casi todo el año el cuerpo en el mar, tienen derecho a esas grandes, alegres y ruidosas vacaciones que son las fiestas de Bouzas, y de cuya generosidad y gracia son símbolo los fuegos artificiales que ponen en el aire sereno de la noche veraniega las mil luminarias y las rotundas explosiones.

Bouzas, como Cangas, como Vigo, como Finisterre, como el Orense de tierra adentro, veneran patéticos y hermosos Cristos, algunos llegados por el mar, acaso mascarones de proa de nobles navíos, otros —dicen— lanzados a las olas en los días ingleses del Cisma... La veneración popular se transforma en una enorme acción de gracias al Señor de la Vida. Se arrojan a su paso, en la solemne procesión patronal, no solamente los hombres, es decir, las almas, sino el mar y los navíos. ¡Bouzas marinera! Hay que alabarla siempre.

Alvaro Cunheiro

MIGUEL PASCUAL Y C.ª S. A.

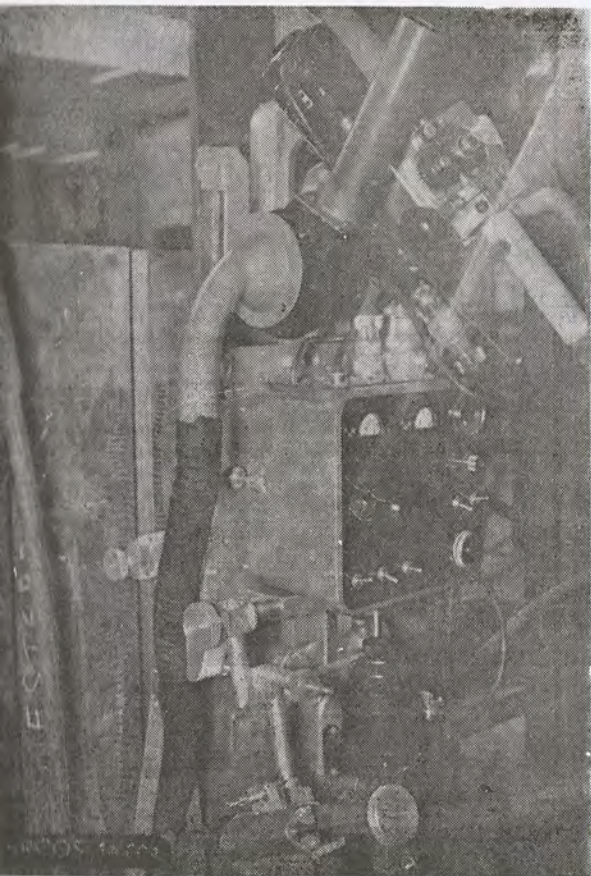


MONTAJES ELECTRICOS NAVALES
E INDUSTRIALES

MARQUES DE VALTERRA. 9

TELEFONOS: } 23 63 25
 } 23 10 25

VIGO



PANOMATIC.

Máquina de soldadura automática con alambre de núcleo confundente, bajo protección de CO₂; para soldadura vertical ascendente, horizontal y en cornisa.

ELECTRODOS REVESTIDOS - TRANSFORMADORES PARA SOLDADURA - MAQUINAS DE SOLDADURA SEMI-AUTOMATICAS Y AUTOMATICAS - HILOS PARA LA SOLDADURA SEMI Y AUTOMATICA - POLVOS FLUJOS Y ALAMBRES PARA SOLDADURA POR ARCO SUMERGIDO.

REPRESENTANTE PARA LA PROVINCIA DE PONTEVEVEDRA

JOSE PASTORIZA ALVAREZ

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Avda. General Aranda, 54-1.º

VIGO

Teléfono, 23 32 89



BOUZAS EN EL PASADO

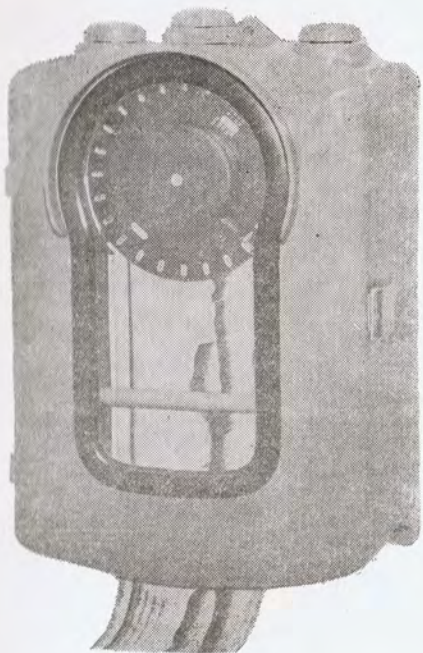
Por Hipólito de Sá

aguas de la amplia ría de Vigo, abierta al tráfico oceánico, que comunica la vida del Noroeste de España con el continente americano. Hoy como en los días en que las naves piratas buscaban el botín de soñadas riquezas en nuestras tierras, los pueblos marineros miran a lo alto y buscan refugio ante los altares de Cristo Crucificado y de su madre, María del Monte Carmelo, especial protectora de las gentes del mar. El enigma del milagroso hallazgo envuelve a muchas de las imágenes veneradas en la costa gallega, contándose varias, en el recoleto silencio de nuestras iglesias, que llegaron a las galáicas orillas traídas por el suave vaivén de las olas.

Bouzas, pueblo marinero por excelencia, no podía estar ajeno al movimiento espiritual de las costumbres, vida religiosa y piedad de los hombres que sufren, trabajan y conquistan las riquezas del mar. Tiene como Vigo, como Cangas y como tantos otros pueblos costeros acendrada devoción a su Santo Cristo llamado de los Afligidos, para significar como es consuelo y refugio para cuantos a El recurren en la adversidad, en los dolores e infortunios y en los días de tristeza y persecución.

En la mente del pueblo perdura el arribo milagroso de la santa imagen a tierras bouzenses, después de ser encontrada entre las aguas del mar. Aquí, como en Vigo, donde se venera el Santo Cristo de la Sal, hoy de la Victoria, traído por los tripulantes de un barco dedicado al transporte de la sal, que lo hallaron flotando en alta mar. Como en Oya, recordando a la Virgen del Mar, rescatada de entre unas peñas por unos marineros en la punta de la Orelluda. Y como en Cangas, en cuya colegiata se venera el Cristo que no quiso arder, cuando en el año 1617 una escuadra turca quemó y destruyó barbaramente la villa.

Después llegan hasta Bouzas las influencias monacales que, desde Oya y Corujo, van hacia las islas Cíes, unas de las Cassitérides de la antigüedad, lugar de tráfico del estaño que de ellas se quitaba, visitada por Julio César, persiguiendo a los fugitivos Hermínios que allí se habían refugiado. Las Siccas de los geógrafos, en donde los benedictinos y ermitaños, buscando soledad, alzaron eremitorios y los Monasterios de San Esteban y San Martín de que nos hablan los documentos cistercienses de Oya. Veo en las Cíes un fuerte baluarte defensivo del pueblo de Bouzas. Mas allá la bucólica Toralla con su quietud, sus reminiscencias prehistóricas y el pequeño cenobio vinculado a la memoria de San Fructuoso. Y en el fondo de la ría la también monacal isla de San Simón, arrasada con su Monasterio por los sarracenos en siglo VIII, fue solar del convento franciscano de los pascualinos en el siglo XVI. Mas tarde acogió a los benedictinos de Poyo, allí establecidos huyendo del azote de la peste, para servir finalmente de escuela, prisión y lu-



CRAME ha instalado en buques de las flotas mercante y pesquera españolas, más de 1.000 sondas fabricadas en España por su asociada Standard Eléctrica, S. A.

La fotografía representa el registrador gráfico de la sonda detectora de peces Kelvin Hughes tipo MS - 29 modelo que, Standard Eléctrica, S. A. viene fabricando actualmente amplias series.

La sonda para pesca MS - 29, es la de mayor prestigio en Inglaterra, y se encuentra en primera línea entre las sondas de mayor categoría y calidad que se ofrecen actualmente en el mercado mundial.

Cuatro escalas de trabajo y tres longitudes distintas de los impulsos de transmisión, hacen a la sonda MS - 29, apropiada para las distintas modalidades de pesca, por lo que viene siendo utilizada a pleno éxito en barcos de altura y bajura.

COMPañIA RADIO AEREA MARITIMA ESPAÑOLA, S. A. **ITT**
ASOCIADA A

gar de recreo a los que a ella acuden, buscando la carga de la riqueza ostrícola de los criaderos de Arcade y Cesantes.

Hoy, en el umbral de las fiestas de Bouzas, la nostálgica mirada a su pasado, cuando formaba parte de la Baylía que los Templarios tuvieron en Coya, allá por los siglos medios. Después el correr de los siglos con lembranzas del señorío que en ella tuvo Suero Yáñez de Parada, hasta que pasó a pertenecer a la sede tudense, con la memoria de las casas nobles de los Peñas y Correa y de los Troncosos de Oya, patrones de la iglesia, levantada en 1596 y restaurada en 1697, y fieles protectores de la Cofradía del Santo Cristo, a quién acudieron los vecinos en las incursiones del pirata Drake y el mismo Cabildo catedralicio que, huyendo de Tuy, a causa de la peste, se refugió en Bouzas durante los años de 1599 y 1600.

Su importancia se acrecienta al quedar constituida la villa de Bouzas cabeza de municipio ya en el siglo XV, con mercado semanal y feria mensual, más los derechos de carga y descarga y salida de pescado y otras mercancías, unido todo ello a su importante alfolí, en pugna con el entonces poco poblado pueblo de Vigo. Formaban parte del territorio municipal de Bouzas, en el siglo XVI, las feligresías de Bembrive, Coya, Beade y Corujo. Al dejar de pertenecer al señorío de la Mitra tudense, se le dismembraron las feligresías de Bembrive y Beade, uniéndosele las de Alcabre, Comesaña, Matamá y San Miguel de Oya, que con Coya y Corujo eran las que componían el ayuntamiento de Bouzas, al ser anexionado a Vigo en el año 1905.

Los años pasan y Bouzas sigue su vida tranquila, acogido en lo religioso a la protección de su bendito Cristo, cuya cofradía se fundó en los lejanos días del año 1648. Muchos sueños e ilusiones traídos y llevados por el manso oleaje de las aguas, que besan la blanca arena de sus playas y que algún día vieron llegar hasta el burgo mariner a la reina doña Mariana de Austria, esposa de Felipe IV, para esperar aquí el nacimiento de uno de sus hijos.

Y hoy, como en el pasado, la historia y el amor de los boucenses se extiende a lo largo de las aguas del mar, vida de sus hombres y de su industria, y señala con jalones de fé en Cristo Crucificado el vértice de sus fiestas religiosas, cual sucede en Vigo y en Cangas, puntos de convergencia que circundan el mar de Vigo cantado por Martín Codax, en los albores de la lírica española.



EFFECTOS NAVALES

Alejandro Fernández Vila

(Sucesor de Eduardo Lago Comesaña)

Alfolíes, 6

Teléfonos:

ALMACEN } 23 10 49
 } 23 47 41

PARTICUL. 23 27 78

BOUZAS-VIGO

Avenida de Orense, 120

M A R I N



Suministros a toda clase
de buques pesqueros
(bakas, bous, parejas,
congeladores, etc.)

Nuestra activa y abnegada comisión de fiestas, como todos los años a estas alturas, hállase en plena efervescencia, entregada a la árida y laudable misión de perfilar minuciosamente un selecto programa de festejos cívico religiosos, en honor al Santo Cristo de los Afligidos.

Es digno de merecido encomio su altruista y denodado anhelo, pues con conciencia clara e interpretación justa del excelso simbolismo que generalmente significan las fiestas tradicionales, sacrificando horas a su cotidiano quehacer, únicamente les mueve el ofrendar un esplendoroso homenaje espiritual de general gratitud al Santo Cristo de los Afligidos, hermoso y fervoroso mensaje que felizmente nos llega de generaciones ya muy lejanas.

Efectivamente, fue en virtud de profundas y añejas raíces inmersas y alimentadas en reconfortante savia de índole genuinamente religiosa, destilada del rico tesoro de su patrimonio espiritual, como realmente germinaron florecientes y lozanas la inmensa mayoría de las fiestas tradicionales, pese al atuendo aparentemente profano y frívolo con que pomposamente se engalana su alegre y bullicioso complemento festivo, a extramuros del templo.

Convenido en que las fiestas al Santo Cristo de los Afligidos, brotaron de la explosión jubilosa al transformar en tangible realidad el preciado manojó de primorosas y espirituales consignas que nos llegan de tiempo inmemorial, delicadamente orladas de un rancio y sentimental abolengo en escudo de bruñida pátina afectiva progresivamente infiltrada al contacto con las venerables generaciones que sucesivamente las conmemoraron, claramente adivínase que, sobre los hijos de Bouzas, al igual que sobre de los demás pueblos, con referencia a sus respectivas fiestas patronales, gravan respectables exigencias éticas que formalmente postulan a su decorosa conservación.

Ahora bien, nadie osará dudar, que el grado de esplendor y brillantez que se le confieran está estrechamente supeditado al volumen de las aportaciones conseguidas, ya que por mucho que sea el celo, interés y administración, que como siempre, despliegue nuestra dinámica comisión de fiestas, en confeccionar un escogido programa, a tono con la renombrada categoría y rango de las fiestas, necesariamente tiene que concretarse y ceñirse estrictamente a lo que le permitan sus posibilidades económicas.

Compréndese, pues, perfectamente que su éxito y logro práctico está a merced de todos nosotros, ya que depende naturalmente, de la asiduidad y generosidad con que solidariamente le ofrezcamos nuestra asistencia afectiva y singularmente económica, máxime en las actuales circunstancias, que como es bien notorio, la desorbitante alza de los precios acarreó tan desconcertante desajuste, trastornando en forma tal los presupuestos, que francamente, no puede por menos, que inquietar y sobrecojer el ánimo de cualquier miembro de la junta por mucho que sea su entereza.

Si sinceramente anhelamos que nuestras tradicionales fiestas conserven íntegramente su proverbial y arrogante fastuosidad cívico-religiosa, que en el bullicioso ambiente de alegre colorido, propio de las fiestas populares, esparcía deliciosas horas de general regocijo, arrancando espontáneas frases de sorprendente admiración y entusiasmo a los felices romeros que con ilusión las presenciaban, es rigurosamente imprescindible que adecuemos proporcionalmente nuestra tributación a los insoslayables requerimientos impuestos por la carestía reinante, puesto que como bien

nuestras fiestas y su grandeza





**AHORA ES EL
MOMENTO**

... de pintar y
preparar su
barco.

NO OLVIDE QUE

PATENTE

ATILA

garantiza su conservación
con menos pintados

UNA ESPECIALIDAD DE

CIA. VIGUESA DE PINTURAS, S. A.



se sabe, es condición biológica universal de supervivencia, una rígida adaptación a las peculiares características del medio en que nos desenvolvamos.

Es sentencia axiomática que, jamás, en cuestión alguna, logremos algo que realmente entrañe verdadero mérito, sin antes rendir inexcusablemente, el correspondiente tributo de un sacrificio.

La medida del cariño e interés que auténticamente sentimos hacia Bouzas, se refleja en la cuantía del sacrificio o esfuerzo con que contribuyamos, con miras a encumbrar su buen nombre, en cualquiera de sus manifestaciones.

A este respecto imitemos en generosidad a nuestros entrañables antecesores, los que merced a su armónico esfuerzo colectivo y afán de superación, han logrado aureas de merecida fama y renombre a las fiestas en el ámbito nacional.

Dentro de su modesta y sencilla condición, nos brindaron preciosas y ejemplares enseñanzas, pues con insólita intrepidez con atisbos de genial maestría, tanto en sus fiestas patronales como en las demás actividades enseñorearon con aire triunfal y dejaron muy en alto el pabellón de Bouzas.

Si por otra parte, con visión más elevada, enfocamos, ahora, la atención en torno al alcance con que las fiestas patronales, con su excelsa faceta religiosa, afectarán también el área selecta y dedicada de los ideales trascendentes, tendremos que conceder, que si bien en forma sutil e imponderable, proyecta una benéfica repercusión en su vertiente social.

Evidentemente, ante el aluvión de perniciosas y disolventes doctrinas de frío materialismo, difundidas por doquier con la malévolva intención de apagar el menor vestigio de creencia religiosa, prestan formidable, sugestivo y edificante función social cualquier pública, colectiva y solemne exhibición de fé.

Todo lo últimamente dicho, es tanto más de estimar, cuando está plenamente patentizado, que tanto la fé en el orden espiritual como la cultura en orden científico, al servicio de los valores humanos, son evidentemente, los supremos tesoros de primoroso e inefable contenido, intensamente dinámico en su esencia, cuya sinérgica y fecunda conjunción exhibe la prodigiosa virtud de conducir raudamente al hombre y a las naciones a las cumbres más altas de su grandeza y bienestar moral y material.

Emilio Mera

TRANSPORTES LA BARXA



MANUEL LOSADA

Servicio regular de mercancías
entre VIGO y LA CORUÑA

TELEFONOS:

VIGO: 21 3040, LA CORUÑA: 22 3093

LA JONENSE

Marca Registrada

FABRICACION MECANICA DE HILOS Y REDES PARA LA PESCA, CON FIBRAS NATURALES Y SINTETICAS

ESPECIALIDAD EN APAREJOS DE PESCA DE TODOS LOS TIPOS - TRENZAS CORDELERIA

ESPECIALIDAD EN APAREJOS MONTADOS PARA MOTO-PESQUEROS, CONGELADORES Y MARISQUEROS

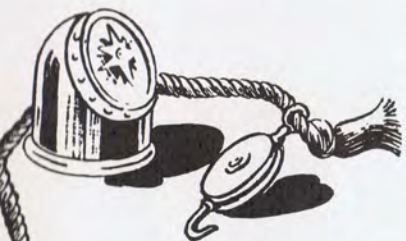
Leofil
Leomar
y Leoplen

LOS HILOS SINTETICOS PARA REDES Y CORDELERIA, CON LA GARANTIA DE

León Marco
Villajoyosa

APARTADO N.º 10
TELEFONOS: 327 y 365
TELEGRAMAS: «LEONMARCO»

(ESPAÑA)



Los dos pilares del progreso de Bouzas

Por el Cuarenta Leiros Freire

A leer el artículo que Paz Andrade, escribió para el libretto de las fiestas de Bouzas el año pasado y que como todos los de él, magnifico y muy completo por su conocimiento de los armadores de Bouzas con quienes siempre ha estado vinculado desde su juventud, quisiera ahondar en algunas de sus opiniones.

No cabe duda que la desaparición de la Marítima llevó consigo la falta de unión entre los armadores y por experiencia la unión es indispensable en la industria pesquera.

Ahora bien si unimos a la desaparición de la Marítima, la manera de ser de los antiguos armadores, se explica perfectamente la situación actual.

Nuestros padres no han conocido otro procedimiento para triunfar o progresar, que el que se apoya en estos dos pilares, trabajo y ahorro. No podían suponer que existiesen otros procedimientos, aquéllos los habían recibido de sus abuelos y de sus padres y no podían haber otros, eran principios inconvencionales.

Por eso no pudieron comprender, que nuestra guerra, como todas las guerras, producen grandes conmociones de tipo social, económico, industrial o científico. Y que la nuestra acabó con el ahorro, como base fundamental de cualquier expansión industrial, es decir como base única.

No le dieron importancia a la devaluación de la moneda y por esta causa, ya no era posible, con una pareja ganar para otra.

No comprendieron que el ahorro no estaba en la cuenta corriente solamente, (que éste, había pasado a segundo plano) sino que estaba en el Crédito Estatal o Bancario y en la Letra de cambio, pero esto les parecía muy arriesgado y poco serio comercialmente, pensaban que todo era una locura, que tenían que pasar y volverían los tiempos antiguos.

Por eso como dice Paz Andrade, "Bouzas deixou pasar o Sol pol-a porta sin quentarse", confundieron el Sol con los magníficos fuegos artificiales de nuestra fiesta, que al encenderse apagan la Luna, pero que después vuelve a brillar quizás más hermosa sobre la Ría no comprendieron que no eran fuegos de artificio, que era el Sol mismo que no dejaba paso a la Luna o que de dárselo quedaría muy difuminada.

Esto lo vieron algunos y comprendieron que aquellos tiempos no podían volver, que vivíamos en el reinado de la Letra de cambio y del Crédito, que era imposible que con el ahorro no sólo llegar a la meta, sino subsistir y por eso se lanzaron a emplear los medios actuales de crédito y hoy esta corriente felizmente se va extendiendo.

Yo comprendo a los armadores antiguos, hombres forjados en la mar, donde arriesgaron la vida en muchísimas ocasiones, y al quedarse en tierra, se hacen prudentes, no adelantan un pie sin tener bien firme el otro, parece que su osadía quedó entre las olas, pero sobre todo al fallarle el pilar del ahorro, los desconcertó y su prudencia se resistía a creerlo.

... y aquí me refiero solamente a los armadores, me refiero a todas las clases sociales.

A esas mujeres en continua espera de sus maridos ausentes, ahorrativas y trabajadoras y dedicadas a la educación de sus hijos.

A esos marineros que desde niños andan en la mar hasta la jubilación y muchos de ellos sin cambiar de Casa armadora y que la mar les resulta pequeña para ganar el pan para sus hijos.

A esos patronos valientes y decididos para cualquier empresa de pesca, con unas magníficas condiciones de mando y algunos aun a pesar de su juventud son para sus marineros, el amigo, el hermano o el padre.

Y por último los armadores antiguos luchadores en la mar y hoy en tierra al frente de sus negocios luchan como titanes.

Este magnífico ejemplo que nos dieron nuestros padres y que siguen dándolo la gente de Bouzas, no ha tenido el premio oficial que le corresponde, una Medalla del Trabajo para tantos hombres esforzados.

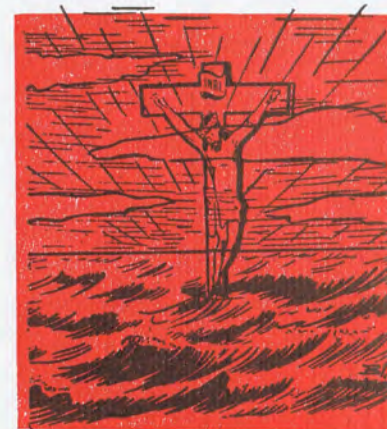
Nuestra fiesta debía tener como colofón en la noche del Domingo la imposición por nuestras autoridades de una Medalla del Trabajo a un marinero, a un patrón y a un armador. Quizás no pueda ser este año por los trámites oficiales, pero sí podía ser el próximo año.

Es imposible enumerar a todos aquellos que son merecedores de esta Medalla, lo dejo para la Comisión que debe formarse para este objeto.

Pero con el fin de romper la marcha ya voy a citar aquí un nombre, para el próximo año, al Presidente casi perpetuo de nuestras fiestas don Telmo Pérez, armador en tiempos y la desgracia malogró sus ilusiones, en fin poner aquí todas sus virtudes sería hacer muy largo este artículo, lo dejo para la Autoridad que le imponga la Medalla, yo solo señalaré sus defectos... parece increíble no le encuentro ninguno.



MIRAD AL CRISTO



AL hablar de las Fiestas tradicionales que la Villa de Bouzas celebra en honor del Buen Jesús de los Afligidos, es un alto que se hace en esta carrera tan vertiginosa de la vida, llena de afanes, preocupaciones e ilusiones, para reunirse en familia y postrarse, una vez mas, a los pies del Cristo, a fin de darle gracias por los favores recibidos durante un año.

Así es como reciben los boucenses sus Fiestas; un rendir culto de veneración y homenaje de agradecimiento al Buen Jesús, con un deseo de adelantar en la vida de piedad, llena de una fe inquebrantable para poder, como hijos que vivís del mar, interpretar aquel mensaje del Maestro dirigido a aquellos hombres del Lago de Genesaret: "No dudeis, Yo estoy con vo-

sotros". En esta vida, agitada muchas veces por los vientos huracanados de este mundo tan materializado y en medio de la zozobra y peligros, elevad vuestras miradas al Centinela permanente y Rey de los mares para que todas vuestras empresas a realizar se vean cumplidas por parte del Cristo viviente, pues tiene palabras de vida eterna.

Esta es mi plegaria que dirijo, desde este rincón del Bajo Miño, al Cristo de los Afligidos, por todos los hijos de la inolvidable Villa Boucense:

«Señor, aumentales más y más en Tu fe.»

ANGEL VILAR FERNANDEZ
Párroco de Goyan



NAVERAD

ERASO, 52 MADRID - 2

Distribuidores
en exclusiva
para España de
Simonsen Radio

SIMRAD

OSLO (NORUEGA)

Distribuidores
en exclusiva
para España de
Plantas Refrige-
radoras y Con-
geladoras para
Pesqueros

DELL'ORTO
ORTOFRIGOR

MILAN (Italia)

Distribuidores
en exclusiva
para España de
Radiogonió-
metros



HAMBURGO
(R. F. Alemania)

Direccionales

**Haladores
de redes**

Radiotelefonos

EL GRABADO DE 1879, REPRESENTA UN COMBATE NAVAL.

Centrales Galicia: **VIGO - Orillamar, 39 - 1.º - Teléfono, 23 36 61**
LA CORUNA - Pastor Díaz, 7 - Teléfono, 23 42 94
37 DELEGACIONES EN ESPAÑA

Bouzas Monumental



Crucero vtejo

TRASUNTO



*Ponme Tú en los labios las siete palabras
que en tu Pasión fueron el redentor himno,
pero que no broten; que hieran, ahonden,
de mi humana esencia calen en lo íntimo,
y en la resonancia de ese cristiano
silencio elocuente de social servicio,
hagan que mi vida sea una plegaria
que impetre por todo lo noble y lo digno,
como en un aroma se quema el incienso
y en llama votiva se consume el cirio,
en, con y por siempre tu Cruz abrazando,
Santísimo Cristo de los Afligidos.*

JOSE SANTOS REIRIZ

Solemnidades Religiosas

JUEVES, 11 de Julio.

8 tarde Comienzo del novenario en honor del Santísimo Cristo de los Afligidos.

Durante todo el novenario actuará la Coral Viguesa.

MARTES 16 de Julio.

Dedicado a la Stma. Virgen del Carmen, culminando los actos preparatorios iniciados con la novena que se celebrará a partir del día 8, todos los días, así como la Santa Misa también diariamente a las 9 de la mañana en el altar de la Virgen, y oraciones por la tarde.

A las 7 de la tarde, misa solemne en honor de la Patrona del Mar, ocupando la Sagrada Cátedra el ilustre predicador P. Gandencio del Niño Jesús Prior de los PP. Carmelitas.

Al final de la misa se impondrá con toda solemnidad el escapulario a los nuevos cofrades.

A continuación, procesión con la Imagen de la Virgen del Carmen, rezándose un solemne responso por todos los fallecidos en la mar, y ofrendándose una corona, al llegar la procesión al muelle.

MIERCOLES, 17 de Julio.

Comienzo del triduo solemne. Los sermones estarán a cargo del ilustre orador sagrado Rvdo. Enrique de Cabo, Canónigo de la S. I. Catedral de Santander.



SABADO, 20 de Julio.

A las 11 de la mañana misa, en la Iglesia Parroquial, como acto preparatorio del tradicional Homenaje a la Vejez.

A las 12 en el Liceo Marítimo de Bouzas, pronunciará el Pregón de las Fiestas el eminente profesor y publicista D. Hipólito de Sa Bravo.

A las 12,30 en el Parque Infantil, actuación de los Coros y Danzas de la Sección Femenina de Vigo, en honor de todos los ancianos de Bouzas.

A las 13 horas, con asistencia de los ancianos homenajeados, comida popular, en la que recibirán la admiración, cariño y respeto que Bouzas les debe.

DOMINGO, 21 de Julio.

A las 10 menos cuarto de la mañana, con asistencia de las autoridades, se celebrará misa solemne, pronunciando el panegírico el ilustre predicador Rvdo. Enrique de Cabo, Canónigo de la S. I. Catedral de Santander.

Durante la celebración de esta misa solemne hará la tradicional ofrenda al Buen Jesús de los Afligidos, el Farmacéutico D. José Ignacio Montenegro González.

La parte musical estará a cargo de la Coral Viguesa.

A las 9 de la tarde, solemnísimas procesión, en la que será sacada del templo parroquial la venerada Imagen del Símulo. Cristo de los Afligidos, a hombros de los marineros, por las calles de costumbre, deteniéndose en la Avda. de Eduardo Cabello, junto al mar, y continuando después hasta el citado templo.

La procesión será presidida por autoridades civiles y militares.

LUNES, 22 de Julio.

Día dedicado a San Telmo, que será festejado con solemnes actos: a las 11 de la mañana, misa solemne a gran coro y orquesta.



Ocupará la sagrada cátedra el ilustre orador sagrado Rvdo. D. Enrique de Cabo, canónigo de la S. I. Catedral de Santander.

Una vez terminada la misa, desfile procesional con la imagen de San Telmo, con el recorrido de costumbre.

MARTES, 23 de Julio

Festejos organizados en honor de su celestial Patrono San Pedro Pescador, por los patronos de pesca.

A las 11 de la mañana, misa solemne a gran orquesta y coro, ocupando la sagrada cátedra el ilustre predicador Rvdo. D. Enrique de Cabo, Canónigo de la S. I. Catedral de Santander.

Finalizado el Santo Sacrificio de la Misa, saldrá la procesión con el artístico grupo escultórico que representa la Pesca Milagrosa, por las principales calles de la Villa.



confecciones
ariel

Prendas confeccionadas para

**SEÑORA
CABALLERO
Y NIÑO**

PAULINO FREIRE, 11
Teléfono 23 22 63

VIGO

BURBUJEANTE

COMO LA VIDA MISMA !!



AL INGERIR SU AGUA DE SOUSAS, VD. NOTARA UNA AGRADABLE SENSACION DE VIGOR, DE OPTIMISMO. SU ORGANISMO BURBUJEA CON UNA ACTIVIDAD NUEVA, CON UNA SENSACION DE FRESOR Y VITALIDAD DESCONOCIDAS PARA VD.

PARA UNA BUENA DIGESTION, O SIMPLEMENTE POR PLACER, TOME

SOUSAS

ES DISTINTA!!



BOTELLA Y BOTELLIN



Fiestas Populares

SABADO, día 20 de Julio.

Al medio día, salva de bombas, para anunciar el comienzo de las fiestas populares, y para hacérselo saber a los niños, los Gigantes y Cabezudos, recorrerán la Villa con acompañamiento de Gaitas del País para obsequiar a la gente menuda con golosinas.

A las 6 de la tarde, hará su entrada la formidable agrupación musical de Celanova (Orense), la que recorrerá con alegres pasacalles las principales avenidas de Bouzas.

A la misma hora, comenzará la animación del baile hasta las 2 de la madrugada con dos orquestas de categoría internacional: VENUS de La Estrada y FLORIDA de Pontevedra.

A las 11 de la noche concierto musical en la Alameda Suárez Llanos, a cargo de la Banda de Música de Celanova (Orense).

A media noche gran tirada de fuego de lucería a cargo del renombrado pirotécnico Raúl González.

DOMINGO, día 21 de Julio.

A las 9 de la mañana, hará su entrada la Banda Municipal de La Estrada, con alegres dianas que recorrerá la Villa.



- ☆ REDES
- ☆ HILADOS
- ☆ CUERDAS

NYLON y POLYETILENO

FABRICA DE REDES E HILADOS

MARINA HISPANICA

Teléfono, 137 - CANGAS - VIGO

← ● →
Asegure su pesca con

TRIPLE FISH

El más perfecto
Nylon-Perlón
Alemán



Agente exclusivo para España:

S. N. CAMIÑA

Teléfono 64

CANGAS - VIGO

Al mediodía concierto en la Alameda Suárez Llanos a cargo de las Bandas Municipales de Vigo y de La Estrada. A las 6 de la tarde nueva actuación de las citadas Bandas con un selecto programa de obras musicales.

También a las 6 de la tarde, en las Avenidas de Eduardo Cabello y Orillamar, dará comienzo una gran Verbena amenizada por las Orquestas VENUS de La Estrada y FLORIDA de Pontevedra.

Por la noche, gran foliÓN que se prolongará hasta las dos de la madrugada, en la Alameda Suárez Llanos y en las Avenidas de Eduardo Cabello y Orillamar. La animación correrá a cargo de las Orquestas VENUS de La Estrada y FLORIDA de Pontevedra, así como por la Banda Municipal de La Estrada.

Como atracción especial, merece destacar la gran quema de fuegos de artificio, acuático y de aire, a cargo del pirotécnico D. Raúl González, una vez llegue la Imagen del Sto. Cristo de los Afligidos a la altura del muelle,

Confitería

LA UNION

ESPECIALIDAD EN TARTAS Y PASTELES



Esmerado servicio a domicilio para:

- Lunchs
- Bodas
- Bautizos
- Artículos para regalo.

Teléfono, 23 23 58

BOUZAS - VIGO

que este año superará en belleza y arte a los de otros años anteriores.

LUNES, día 22 de Julio.

A las nueve de la mañana la Banda Municipal de La Estrada recorrerá las principales calles de la Villa, con alegres dianas.

A las 12, en la Alameda de Suárez Llanos, concierto a cargo de esta renombrada banda.

A partir de las 6 de la tarde, y hasta altas horas de la madrugada, monumental verbena en la Alameda de Suárez Llanos, animada por la Banda Municipal de La Estrada.

Asimismo a las 6 de la tarde, en las avenidas de Eduardo Cabello y Orillamar, comenzará la actuación de las Orquestas VENUS de La Estrada y FLORIDA de Pontevedra, continuando hasta las dos de la madrugada.

MARTES, día 23 de Julio.

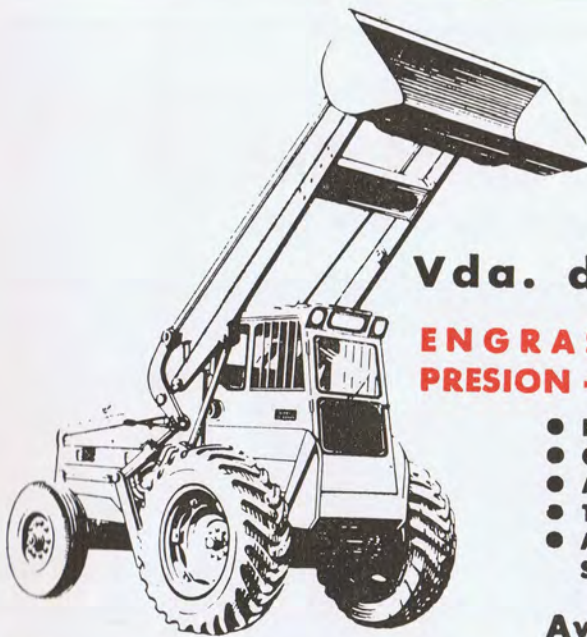
A las 9 de la mañana, entrada de la BANDA DE MUSICA DE LANTAÑO, a cuyo cargo corresponderá la interpretación de las dianas de este día en las calles más importantes de Bouzas.

A las 12 de la mañana, concierto en la Alameda de Suárez Llanos a cargo de la citada Banda.

A partir de las 6 de la tarde, nueva actuación de la BANDA DE MUSICA DE LANTAÑO.

A la misma hora, la Orquesta LOS TROVADORES de Vigo, comenzará su actuación en la Avenida de Eduardo Cabello, que se prolongará hasta las dos de la madrugada.

Durante la celebración de estos festejos populares, la Alameda de Suárez Llanos, Avdas. de Eduardo Cabello y Orillamar, y demás calles que componen el recinto ferial lucirán una vistosa y artística iluminación.



Garage ATLANTIDA

Vda. de C. Suárez

**ENGRASE - LAVADO A
PRESION - TALLER MECANICO**

- EXCAVADORAS
- CAMIONES
- AUTOCARES
- TURISMOS
- AUTOMOVILES ALQUILER SIN CONDUCTOR

**Avda. Atlántida, 17
BOUZAS - VIGO**



GASEOSA ESPECIAL **LA PITUSA**

en sus tres sabores

- BLANCA - NARANJA - LIMON

Elaboradas de modo totalmente automático, con las mejores materias y agua pura y cristalina de los manantiales de Barciela.

**¡ATENCIÓN!
REVISE LAS PRECINTAS**

Hay muchos premios de entrega inmediata y 10 cestas con artículos alimenticios cada mes.

CON LA GARANTIA DE ESPUMOSOS BARREIRO



Redsinsa

REDES SINTETICAS, S. A.

TELEFONO, 440
R. TELEG. REDSINSA

VILLAJYOUSA
(ALICANTE)

Avda. Pizarro, 74 - Teléf. 27 10 85

en
servicio
on



MATEU & MATEU, S. A.

GO — MADRID — BARCELONA — GERONA
LERIDA — TARRAGONA y VALENCIA

Efectos
Navales

Llinares

PEDRO CASAS VALLE

ESPECIALIDAD EN
ARTES DE PESCA

Almacén y Oficinas:
Paulino Freire, 23
Teléfono 23 24 80

BOUZAS

VIGO

LIJO DE VICENTE SOLER QUILES

FABRICA DE LONAS
FABRICA DE TOALLAS

teléfonos { Despacho, 6
{ Fábrica, 119

ALBAIDA
(VALENCIA)

ENVIO



Al Rvdo. Padre Comesaña, que en su difícil y ardua, pero para él, siempre alegre tarea de regir a este pueblo de Bouzas, tanto ha laborado por su bien, así espiritual como en su crecimiento. Y al actual presidente del Liceo, don Antonio Diego Pérez, que se entrega en cuerpo y alma a la, algunas veces, incomprendida tarea de lograr toda clase de mejoras para este pueblo trabajador. A ambos, la gratitud de este humilde cronista en nombre de Bouzas, con el ruego de que persistan en sus nobles afanes y que el Divino Cristo de los Afligidos corone todos sus esfuerzos.

a la las, en lejanía

Días atrás, hemos sido involuntarios testigos, en el muelle de Bouzas, mejor diríamos, en uno de los muelles, de una conversación entre tres veteranos bouzenses. Tres hombres que han encallecido sus anchas manos, empuñando timones, manejando troqueles o halando cabos, ya que cada uno de ellos había dedicado su vida a menesteres relacionados con las duras faenas de la pesca, puesto que mientras uno era patrón, otro motorista y el tercero marinero. Todos, naturalmente, ahora con un bien ganado descanso, tenían sobre sus espaldas (y perdónesenos el argot marino) muchas singladuras.

En sus ojos, cargados de nostalgias, llenos de lejanías, acostumbrados a las inmensidades, era siempre nuevo el espectáculo de las tranquilas aguas de la rada boucense, de su Bouzas milenaria y eterna en la diaria y tenaz, en la heroica lucha con el Mar.

El día de referencia, se habían quedado, sorprendentemente maravillados, al observar un fenómeno totalmente nuevo para ellos: ni un solo barco estaba acoderado, en aquél momento, a los muelles destinados para las diarias faenas de la carga y descarga de pertrechos de pesca, mostrando su extrañeza ante este caso, para ellos insólito, puesto que, según propias manifestaciones, jamás habían coincidido en la visión que ahora se les presentaba ante ellos, con el muelle totalmente vacío.

Confesamos que a nosotros no. No nos ha extrañado, porque, como nuestra diaria ocupación nos mantiene por esos parajes, lo venimos observando con frecuencia, sobre todo de unos meses a esta parte. Es más, es una escena que se repite más de lo debido, algo que nos llama a la meditación, por lo que encierra de alarmante para el futuro de la vida boucense, de su industria y de su comercio.

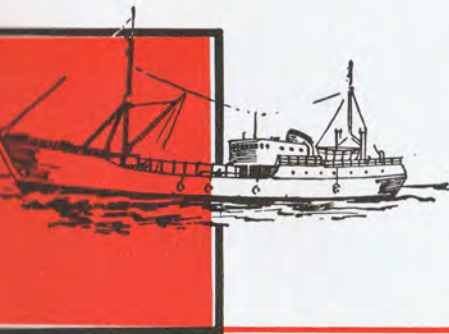
Es notorio que los pueblos del litoral, su vida, su pujanza, su crecimiento, su expansión de todo orden, está en relación directa con su potencial pesquero. La vitalidad de los pueblos, eminentemente marineros, como Bouzas, está generada por la pesca, en todas sus

COOPERATIVA DEL MAR DE ARMADORES DE BUQUES DE PESCA DE CADIZ

Servicios: Hielo - Carbón
Descarga de pescado
Ventas - Dique Flotante

Ramón de Carranza, 26 y 27
Teléfonos: 2272 - 2273 - 2274

CADIZ



FELICES FIESTAS

A TODOS SUS USUARIOS DESEA

PAÑOS PARA EL PISO

FLECHA

facetas y derivados. El comercio y la industria se mueven al compás de las capturas, en la misma medida que del movimiento de los barcos, y son el verdadero barómetro de sus adelantos, de las técnicas empleadas para seguir el ascendente ritmo, ya que su trajín, su diario tejer, está en escala con la cantidad de barcos que arriban con el preciado y plateado tesoro de la pesca.

Pero Bouzas (lo hemos dicho en un comentario que habíamos titulado "tributo al progreso", desde las columnas de El Pueblo Gallego), que ha sido pionera de la pesca en la mayoría de sus especialidades, se está quedando atrás. Nos referimos, claro está, a la cantidad de barcos boucenses, que arriban a Vigo con sus capturas. La renovación de la flota, con mayor potencia y andadura, les lleva a lejanos parajes y efectúan sus descargas en otros puertos. Bouzas, que allí donde se descubría un banco de pesca, estaba presente, con sus hombres y la matrícula de sus naves, parece remitir en intrepidez. Bouzas ha dado siempre lección en materia del Mar. Tanto es así, que estamos convencidos que cuando el almirante Bird, o el capitán Nemo, se acercaron al Polo Sur, o los compañeros de este, como el mismo arponero Land, eran oriundos de este pueblo marineró por antonomasia, aunque el visionario Julio Verne no lo haya consignado así.

Pero, precisamente por eso, porque a mayores barcos más distancias, los hijos de Bouzas se alejan más, y ahora son, Ciudad del Cabo, Mar del Plata y otras latitudes las que oyen cantar nostalgias a nuestros marinos y sus alalás resuenan varoniles en lejanos parajes, porque en los modernos motopesqueros, verdaderos "galgos del mar", se distancian más y más. Y esto, quiérase o no, trae aparejadas graves consecuencias para la industria y el comercio, puesto que las reparaciones mecánicas y de todo orden, naturalmente se efectúan allí donde se encuentran, paralizándose las nuestras, y languidece el comercio, porque todos sabemos que los marineros son alegres en sus compras, ahora en tierras extrañas.

Sin duda alguna, esto es el el tributo que paga Bouzas al progreso, puesto que a mayores barcos, más largas distancias y ausencias de los hijos de este pueblo. Es indudable que en esto habría tema para llenar muchos folios, pero que la premura de espacio nos impide ser todo lo amplio que quisieramos.

Por ello, en estas gozosas fechas, cuando todos los hijos de este laborioso pueblo, que les es posible, vienen a postrarse ante su Divino Cristo, nosotros le pedimos que no los abandone, que Sus brazos, siempre abiertos, los cobije a todos, y al pueblo que se ha puesto bajo Su patrocinio. Y que en los cercanos y viejos caladeros vuelva abundante la pesca, para que Bouzas recobre el perdido ritmo y que los galleguísimos Alalás, vuelvan a resonar varoniles por las "tascas" boucenses, alegrando los oídos de deudos, novias y amigos.

Antonio PARDO

COMPAÑIA ESPAÑOLA DE PINTURAS

INTERNATIONAL, S. A.

AVDA. DE BILBAO, 2-2.º BILBAO

Asociada a INTERNACIONAL PAINTS LTDA., de LONDRES

Oficinas asociadas en:

Auckland (N. Zelanda)	Cothemburgo (Suecia)
Oslo (Noruega)	Nueva York (EE. UU.)
Copenhague (Dinamarca)	San Francisco (EE. UU.)
Genova (Italia)	C. de México (México)
Trieste (Italia)	Río de Janeiro (Brasil)
Bremen (Alemania)	Sidney (Australia)



Amsterdan (Holanda)	Melbourne (Australia)
París (Francia)	Vancouver (Canadá)
París (Francia)	Montreal (Canadá)
Caracas (Venezuela)	Wellington (N. Zelanda)
Calcuta (India)	Fellin on Tyne (Inglaterra)
Argeria (Africa)	

INTERNACIONAL es el nombre mundialmente conocido del mayor complejo asociativo de fabricantes de pinturas para; mediante intereses recíprocos, fundar el intercambio de experiencias y de los progresos técnicos que se logren con absoluta dedicación a esta difícil actividad y así ofrecer al consumidor, a través de un servicio comercial de la máxima solvencia, productos de la máxima garantía en cada empleo.

Presente en Vigo:

HILARIO ALVAREZ REY

Teléfono: 23 39 40

Avda. General Aranda, 50

Adrián Laspiur



FABRICA ARTICULOS
DE FERRETERIA
NAVAL Y GENERAL

APARTADO, 102

TELEGRAMAS:

ADRISPUR

TELEFONO 71227

IBARRECRUZ, 6 y 8

E I B A R



El Patrón de los Patrones

Las cordiales fiestas de Bouzas se estiran todos los años con el lunes de San Telmo y el martes de San Pedro, complemento tradicional de las vísperas del sábado y del domingo grande del Santísimo Cristo de los Afligidos.

A San Telmo y a San Pedro se les festeja en Bouzas de manera especial, agradecida, por lo mucho que el Patrono de la Diócesis de Tuy-Vigo ha sido y es todavía en el favor de Dios a cada invocación de los navegantes; y al Petrus de Cristo —marinero de redes al sol y de fatigas a flote, como cualquiera de los marineros de Bouzas— por su origen sencillo de hombre de playa y por su vicaría excelsa de Papa fundacional.

Como tudense, el lunes de San Telmo me llega a lo vivo de una devoción que en nosotros coincide con la cuna, con los primeros años de una piedad localmente polarizada, la arraigada piedad del Cristo de los Afligidos en Bouzas, del Cristo de la Victoria en Vigo y de San Telmo en Tuy. ¡Gracias, señor Abad de Bouzas, por esa perseverancia en la luminosidad ascética que abre los ojos a las generaciones, a los abnegados hombres de mar; y gracias también a vosotros, amigos todos muy queridos de Bouzas, que ensamblando de año en año vuestros nombres y vuestra colaboración de equipo en la Comisión de Fiestas, hacéis la mejor voluntad de vuestros mayores y dáis claro ejemplo de santa continuidad a vuestros hijos!

Y como hombre de mar también, fielmente encariñado con todas las sinusoides de la profesión a lo largo de la vida, expreso ahora una complacencia singular, mi mejor voto de gracias, por ese fervoroso y simpático martes de San Pedro que Bouzas renueva cada año. Martes de San Pedro que parecía hecho a la medida para la fe, el entusiasmo y la juventud de Baltasar Pujales Valverde, el Patrón de los Patrones. Con muchísimos días de mar en su historial de ejemplar Patrón de Pesca, la mejor singladura la dejaba expresamente para el martes de San Pedro, en Bouzas, con los suyos, con las autoridades, con los compañeros, con todos, porque su corazón inmenso siempre tenía un hueco para un amigo. A mí me sentaba invariablemente a su lado, año tras año, en la fiesta gozosa de los Patrones de Pesca que él pilotaba. En la de 1967 ya faltó en Bouzas la presencia física, abierta y cordial, de Baltasar Pujales Valverde; pero su espíritu nos acompañó todo el día, sin bullicio, con el respeto propio de la ausencia eterna que Dios gobierna y premia.

RICARDO TORRES QUIROGA

Muebles Rico

PALMA, 4 y OLIVA, 3

VIGO



* ESTILO

* CALIDAD

* PRECIO

Bouzas, Meditación



Burgo o villa, comunidad o privatividad, Bouzas puede salmodiar desde las estrellas o desde el fondo del mar.

Es mucho más que sirena: es varonía, piedad y asombro sin abominación. Porque pudo haber sido un dios de las aguas, como aquel pescador que habiendo comido hierbas de la orilla, zambullido como quiso hizose su medio cuerpo cola de pez; tiene el genio de los mitos de las islas Cies.

Bouzas también es leyenda, cierta versión temblorosa traspasada sin maldad ni pecado. Como podría ser Jerusalén, o Roma, o Santiago. Por eso llega a tener en los ojos de mujer color de celajes.

Porque tiene resonancias celestiales y genesíacas, tiene la luz de los caminos de Galicia y sabe guardar su presencia como el milano, y la tórtola, y la golondrina, y la cigüeña.

Si el mar fue primera vida, Bouzas fue de la bahía primera hermosura. Hoy tiene tanto de teoría como de "praxis"; tanta geometría como cálculo: la ría encuentra en ella su ritmo para obtener el regazo de Redondela.

Ahí, pues, queda Bouzas, exacta y precisa, vicaria de galaxias que gobierna las olas y se mira en los verdores. Porque es silenciosa en el esfuerzo y en el tránsito de los tiempos. Con sus motores y con sus chimeneas: a pesar de eso. Pero por eso le es posible la cosecha según los astros.

Vive Bouzas el fruto humano y el fruto generoso de las obras de Dios. Conoce sus sensaciones que forman sus sentimientos: los que tienen índole metafísica y técnica, y que ha obtenido como fruto de su amistad con todos los mundos que la mar sugiere, anuncia o graba en su corazón.

Y Cristo, de por medio.

Redimiendo de continuo de los pesares de la historia y de la conciencia: una conciencia moderna, porque es audible a los valores y a las necesidades del siglo.

Por lo mismo, aunque no lo parezca, Cristo es fundamento y meditación en el barco y en la placita de Suárez Llanos, en el Liceo y en el puestecico de churros, en el columpio y en las rosquillas de peregrino. En todo, Señor, tienes procesión que fecunda nuestro espíritu, como la tienes eterna y misteriosa en el amor de la Individua Trinidad, para que remanse nuestra vida en la meta de los campeones."

Profanidad son los cohetes y los globos de los niños. Pero descubrimos, a poco que veamos, que nuestra vida repetida y multiplicada, técnica y progresiva, tira siempre para arriba...

Es así. Bouzas, meditación.

Agustín FALCON
Almería, Junio, 1968

Una fecha histórica

El día 10 de Diciembre del pasado año 1967, festividad de Ntra. Sra. de Loreto, ha marcado en la histórica Villa de Bouzas una nueva página de su acontecer de la vida de este pueblo, con la bendición y colocación de la primera piedra del Edificio Social y Deportivo del LICEO MARITIMO DE BOUZAS.

Pasados los primeros meses de esta fecha memorable, ya se deja sentir en el ánimo de todos los boucenses el efecto que produjo la iniciación y puesta en marcha de esta empresa, que ansiamos culmine en el más corto y rápido tiempo posible.



Acto de bendición y colocación de la primera piedra del «Liceo Marítimo de Bouzas»

Muchos son los esfuerzos y esperanzas puestos en esta gran obra y muchos serán también los frutos que se deriven de la misma.

Cabe destacar como primordial finalidad de este edificio el desarrollar los fines sociales de la Sociedad con mayor decoro y comodidad para sus asociados, fomentar un mayor número de actos sociales, culturales e incluso científicos. Y como segunda faceta proyectar a la juventud hacia los deportes del mar.

Si la primera faceta tiene su importancia, por cuanto supone un refinamiento de nuestra vida social, mostrando a todos nuestra hidalga cortesía, nuestra hospitalidad y nuestra franqueza de corazón en todas nuestras relaciones, la segunda representa recuperar, por medio del deporte y la educación física, a todos los jóvenes valores que por falta de medios e instalaciones se nos van de las ma-

nos, y lo que es más doloroso que representen a otras entidades con resonado triunfos en las distintas facetas deportivas, aún cuando nos alegran sus éxitos personales.

Bouzas sufrirá como consecuencia de la puesta en marcha de este logro un transformación que tanto a propios como extraños dejará asombrados y más aún a quienes nos catalogan como "palomas dormidas en la ribera de la Ría de Vigo

No nos contentamos con unas fiestas patronales que hoy nos enorgullecen, que deseamos no se acaben nunca. Queremos en esta época de pleno desarrollo económico y social romper con viejos moldes que taponan nuestra proyección hacia metas más elevadas. Queremos ponernos al día, equiparándonos a otros pueblos con muchísimos menos medios con que contamos nosotros.

Pero no basta el deseo, el sacrificio de unos pocos, es necesario el apoyo de todos, ausentes y presentes, cada uno dentro de sus medios y facultades. Se trata ya lo hemos dicho en multitud de ocasiones de una obra de todos, sin excepción de clase ni condición social.

Las ventajas que se deriven de esta gran obra se dejarán sentir en todos los llamados a satisfacer esta necesidad y por ello confío que no nos sentiremos defraudados en nuestra llamada, toda ella leal y sincera. Las generaciones que nos sucedan sabrán sin duda agradecer nuestra aportación.

Pedimos con más fervor que nunca que nuestro Cristo de los Afligidos, que en estas fiestas rendimos nuestra gratitud, nos siga protegiendo y a nuestro Apóstol Santiago, al que un día invocamos en Compostela, nos reconforte con sus carismas.

Antonio DIEGO PEREZ

Presidente del Liceo Marítimo de Bouzas

CONFECCIONES



TENIENTE LEIRÓS. 11
TELÉFONO, 23 26 95

BOUZAS - VIGO

LEJOS de mi puntear el pentagrama jubiloso de las fiestas con arpegios plañideros, sino más calar en la urdimbre afectiva de su euforia para respuntear con el emocional calado de las íntimas ausencias el noble bullicio de Bouzas, cuando celebra el contraste, que sólo en la sobrenaturalidad de la fe puede entenderse, de honrar con alegría festiva la advocación del Santísimo Cristo de los Afligidos.



Aflicción y gozo, misterio y símbolo de un pueblo a orillamar honrado y laborioso, que sólo podemos interpretarlo quienes somos o tenemos familia y vivencias marineras; gozo y aflicción, típicos de los hogares que el tesón de los hombres del mar forjan y mantienen, precisamente a base de su alejado quehacer.

Las madres, esposas e hijos de los marineros, un pueblo marinero como Bouzas para gozar del bienestar y la superación e incluso para disfrutar de la pervivencia tiene que sufrir la separación de sus deudos afanados en el mar y así, al honrar a Cristo en la exultación de su fe, han de hacerlo afligidos, en la inquietud de su amor.

Por eso, al pregón de sus fiestas traigo, no la memoria, sino la presencia afectiva de los ausentes; en los días de las fiestas destaco, mas que nunca en el transcurso del año, el lleno vacío de todos los nuestros que no están con nosotros y porque en mi vida supe tanto de voces no oídas y abrazos irredentos, clamo y proclamo que no puede haber otra alegría en las fiestas de Bouzas que la que emane de la vinculación de honor y orgullo con los que, por no acompañarnos ahora, mas íntimos han de ser en nuestros afanes durante estos días jubilosos.

Los maestros somos delegados de los padres en la procura de hijos dignos para Dios y para la Patria y pocos habrán captado la ilusión con que vine a Bouzas como maestro, hijo, nieto y sobrino de marinos, para quemar todas mis posibilidades de servicio en el logro de que los hijos de los marineros boucenses tengan los mejores medios de formación posible.

Esta es mi personal aportación al gozo de las fiestas, una precisa declaración y protesta para todos los padres, muy especialmente para los que ahora están ausentes, de que si ellos me ayudan, como un padre debe ayudar a quien educa a sus hijos, en tanto ellos se afanan en su rudo trabajo, aquí en Bouzas y en nombre de ellos me afanaré hasta la consumación para que sus hijos encuentren en su ausencia los supremos medios de formación que su ilusión de padres puede soñar para ellos.

Las fiestas son ocasión propicia para los propósitos de exaltación y yo las aprovecho para, a los pies del Santísimo Cristo de los Afligidos y contando con su divino valimiento, sintiendo viva la presencia emotiva de los ausentes, conjurarnos todos para que por el único medio acertado y eficaz de la mejor educación, consigamos el Bouzas mejor que a los boucenses le impone su naturaleza y a mi me urgen mis afanes de servicio.

Que suene la música y estallen los cohetes en estos días, pero solo como exponente de que, en torno al altar del Cristo de los Afligidos, un pueblo, Bouzas, se empeña en ser mejor, en ser en España como en el cielo Dios quiere que sean los pueblos que El signa con sus complacencias: honrado, por culto y laborioso.

JOSE SANTOS REIRIZ
Director del Colegio Nacional
"Virgen del Rocío"



Conjunto del Rápido de Bouzas

En estos días, en que Bouzas se viste de gala para festejar algo tan suyo como lo es la fiesta en honor del Cristo de los Afligidos, conviene que los Boucenses no echen en el olvido algo que también es, igual que las fiestas, de Patrimonio. El Rápido de Bouzas.

No comprendemos la mentalidad de los que creen, que el Rápido es sólo de un grupo de hombres que cargan con la difícil tarea de regir su destino, que solo ellos tienen que apechugar con la responsabilidad de que el Club represente a Bouzas decorosamente.

No, señores. El Rápido es de todos, y por lo tanto todos tenemos la obligación de velar por sus intereses, que lo son de todo el Bouzas deportivo.

De nada vale que un grupo de abnegados hombres, se afane en su gestión si los aficionados, llegado el momento, no ponen de su parte lo que en buena Ley les corresponde, y esto es, claro está, la ayuda económica, por que hay que reconocer, que salvo raras excepciones —que por suerte las hay— el aficionado no coopera como tal.

Seamos justos y no olvidemos que el historial del Rápido es digno de todo un encomio, que desde su ascenso a tercera división, y con una plantilla de jugadores netamente amateur, ha dejado el Pabellón de Bouzas siempre muy alto, y que ahora pierde su categoría, se debe a la nueva estructuración dictada por la Federación Nacional, por la que descienden seis equipos, y no por mor de su clasificación, pues ésta, de descender solo dos equipos, como así venía sucediendo en temporadas anteriores, hubiera clasificado al Rápido en un honroso décimo lugar.

COMUNICACION

Contra todos los imponderables, éste año, al igual que los anteriores, el Rápido presentó su equipo Juvenil para el Campeonato de Galicia, alzándose con el entorchado de Campeón, lo que supone un nuevo galardón al ya largo palmarés del Club.

Todo esto, supone un enorme sacrificio para los que tienen que afrontar con todo el peso que supone el sostener un Club dignamente, abramos los ojos a la realidad, y pensemos como decíamos al principio, que el Rápido, al igual que las fiestas, también es "Patrimonio" de Bouzas.



empresa de publicidad general

(Autorización Sindical n.º 268
Autorización Ministerial n.º 123)

Director - Propietario:

ALFONSO ALONSO PRESA

Técnico en Publicidad Titulado

(Resolución Ministerial del 26 de Febrero de 1968)

ANUNCIOS EN PRENSA, RADIO,
CINES, TV, EXTERIOR, ETC.

Empresa Exclusivista de la Publicidad
en Campos de Fútbol, Transportes
— Urbanos, Publicaciones, etc. —

Técnico Agente Exclusivo de Ventas
Locales en cines de la cadena
— Movierecord. —

Este programa es una realización
comercial de su Departamento de
— Exclusivas —

Edificio Aurora

Teléfonos: 21 34 23 y 21 34 24 (10 líneas)

Apartado 1.504 - Telegramas «Alondras»

V I G O

CENIT, S. A.

Almagro, 1 - Teléfono, 2 24 78 34

M A D R I D

Generalísimo, 335 - Teléfono, 2 27 74 25

BARCELONA

Hogar patentado Cenit para combustión
perfecta de carbones menudos y de
inferior calidad

**SUMINISTROS PARA LA
INDUSTRIA FRIGORIFICA**

Compresores - Serpentes - Evaporadores
Condensadores - Accesorios tubería.

Muebles acondicionadores - Aparatos de
maniobra eléctrica.

NUEVOS EDIFICIOS

PERSIANAS

GRADUABLES - VENECIANAS
ENROLLABLES, EXTERIORES
DE ALUMINIO, PLASTICO Y
ACERO.

CARPINTERIA METALICA

EN ALUMINIO ANODIZADO,
CON SOLDADURA ELEC-
TRONICA.



ATLANTICO

superflex
LICENCIA GERFLEX

EL MODERNO PAVIMENTO VINILICO
HOMOGENEO - RESISTENTE AL
DESGASTE Y AL PUNZONADO
INDICADO EN LA CONSTRUCCION NAVAL

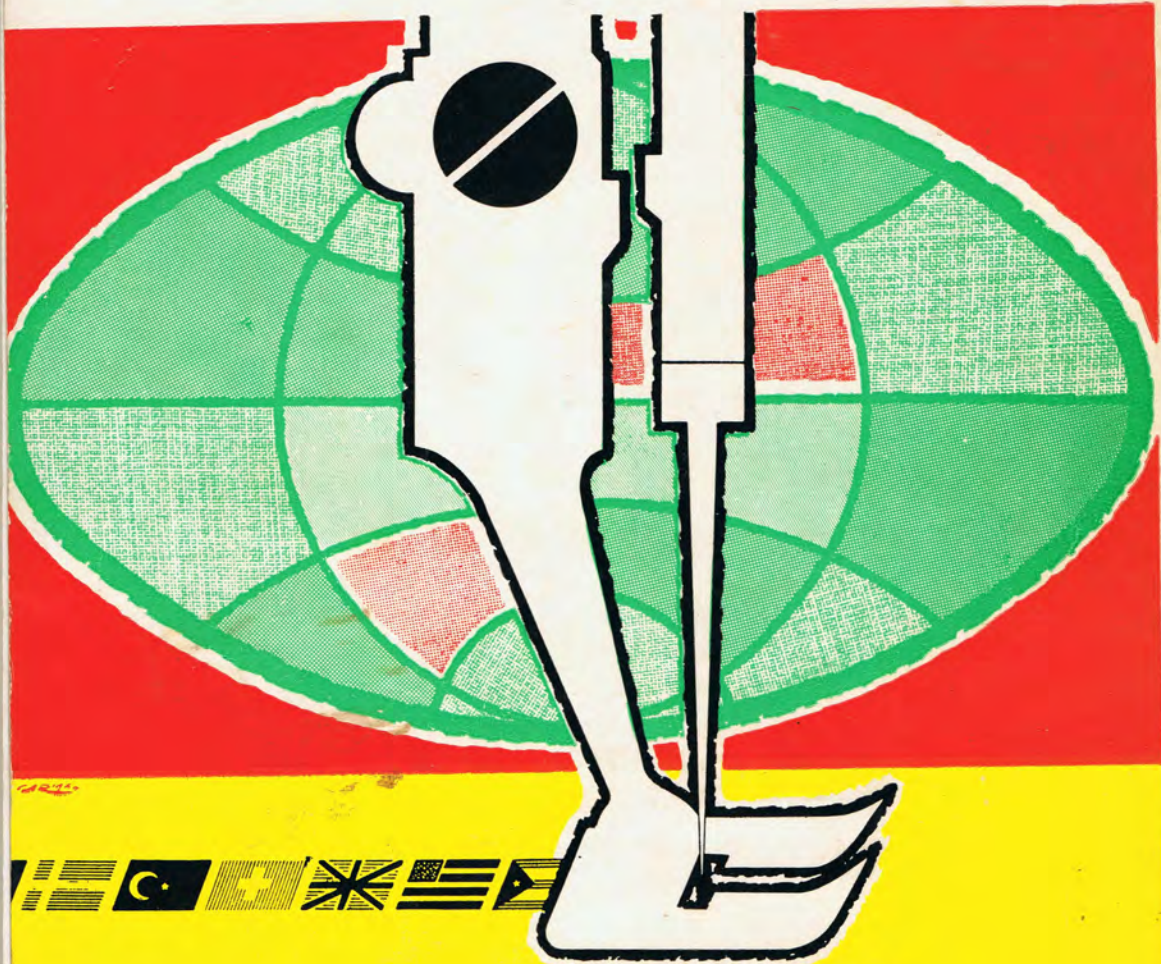
Eugenio Pernas Fernández



UNA GARANTIA DE BUEN SERVICIO

J. ANTONIO, 90 - TELEFS. 270450 - 270454 - VIGO

Una marca de prestigio en
el mercado internacional...



REFREY

lleva el nombre
de Vigo a miles de
hogares en todo el
mundo.



INDUSTRIAS P. FREIRE, S.A. - VIGO-BOUZAS